

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Band:** 47 (1949)

**Heft:** 5

**Rubrik:** Mitteilungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

bleiben des untersten Teiles führt zur Hasenscharte. Wenn die beiden Gaumenfortsätze sich in der Mitte nicht finden, kommt es zum Wolfsrachen, also der mittleren Gaumenpalte. Wir finden auch zuweilen die Zunge ungebühlich dick und übermäßig groß. Ferner können die Zahnleisten, aus denen später die Zähne wachsen, ungenügend gebildet sein. Wir wissen überdies, daß heute wohl bei allen Kulturvölkern die Zahl 32 der bleibenden Zähne nur selten mehr erreicht wird; wenige Menschen bekommen ja heute noch die sogenannten Weisheitszähne.

Aus den Kiemenanlagen bilden sich, wie wir sahen, verschiedene Organe der Halsgegend; wenn z. B. diejenige, die die Schilddrüse bildet, ihre Aufgabe nur mangelhaft erfüllt, so kann diese Drüse zum Teil oder ganz fehlen. Dann bekommen wir infolge Ausfalls wichtiger Hormone den Typus des Kretinen. Dann aber kommt es vor, daß sich aus abgesprengten Resten der Kiementaschenschichten Geschwülste in der Halsgegend bilden; sie können blasig oder solid sein; vielfach entarten sie später im Leben krebstig.

Sie und da ist die Verbindung zwischen dem Darmrohr und der Harn-Geschlechtsbuch nicht erfolgt; dann findet man beim Neugeborenen den After verschlossen. Es geht kein Harnsbech ab, der Bauch schwillt an und nur ein rascher chirurgischer Eingriff kann das Kind retten. In anderen Fällen ist die Vereinigung der beiden Müllerschen Gänge zu einer Gebärmutter nicht erfolgt oder nur teilweise zustande gekommen. Zunächst merkt man nichts, aber, wenn die Jahre der Mannbarkeit herannahen, wird man aufmerksam auf den Umstand, daß die Periode nicht eintritt. In diesen Fällen kann die Gebärmutter ganz fehlen, der untere Teil des Müllerschen Ganges jeder Seite ist nicht muskulös geworden. Meist ist auch die Scheide nicht entstanden und der Scheidenvorhof bildet eine nach oben geschlossene Bucht. Wenn der Bauch eröffnet wird, sieht man gut ausgebildete Eierstöcke und Eileiter; diese sind in der Mitte durch einen kleinen Fleischklumpen vereinigt. Oder aber die beiden Hälften der Gebärmutter sind da, aber nicht zu einer ganzen einheitlichen Gebärmutter vereinigt. In diesen Fällen kann die Trennung sehr verschiedene Grade erreichen: Wir sehen oft zwei halbe Gebärmutterkörper mit zwei Halsteilen; auch die Scheide kann doppelt sein. Oder nur der obere Teil ist getrennt, mit einem Hals teil und einer ganzen Scheide. Endlich ist der ambosförmige Uterus der geringste Grad einer Andeutung zu einer Zweiteilung. Viele Säugtiere, z. B. der Hund, haben immer einen doppelten Uterus mit gemeinsamer Scheide; in den beiden Hälften werden mehrere Eier in abschnittweisen Gebärmutterteilen zur Reife gebracht und die Zahl der Jungen bei einem Wurf ist meist vier bis sechs.

Es können mannigfaltige Abarten dieser Hemmungsmißbildung der Gebärmutter beobachtet werden. So fand ich bei einem jungen Mädchen, das mir seine Mutter wegen Ausfluß zugeführt hatte, in der Scheide eine nach oben offene und nach unten geschlossene Tasche, aus der der Ausfluß kam. Eine nähere Untersuchung zeigte, daß diese Tasche eigentlich eine zweite Scheide war, in die oben ein zweiter Scheidenteil mit Muttermund mündete. Auch die Gebärmutter war doppelt. Ein Teil des Regelblutes wurde in dieser Tasche gefangen und zersetzt sich; das war die Ursache des Ausflusses. Es genügte, die der anderen Scheide zugekehrte Wand zu spalten und so eine einheitliche Vagina herzustellen, um den Ausfluß schwinden zu lassen. Oft ist auch nur eine Hälfte der Gebärmutter ausgebildet, die andere nur teilweise und nach dem Halskanal zu verschlossen. Da aber oben der Eileiter dazwischen mündet, kann eine Schwangerschaft in einem solchen Nebenhorn sich eintreten. Da dieses Nebenhorn meist schwächere Wandungen hat, kommt es oft zur Zer-

reißung schon in frühen Schwangerschaftsstadien; die Anzeichen sind ähnlich wie bei der Eileiterschwangerschaft.

Auch die Anlage der Nieren kann fehlerhaft ausgebildet werden. Wir finden hier verschiedene Regelwidrigkeiten. Einmal die sogenannte Hufeiseniere. Diese entsteht, wenn beide Nieren in der Mittellinie des Körpers verwachsen sind. Wenn nun eine Erkrankung scheinbar einseitig auftritt, die zur Operation zwingt, so kann es bei mangelnder Aufmerksamkeit vorkommen, daß die gemeinsame Niere entfernt wird und der Patient zugrunde geht. Dann findet man hier und da eine sogenannte Beckeniere, d. h. eine Niere, meist die rechte, sitzt nicht an ihrem Platz, sondern im Becken unten. Sie kann als eine Eierstockgeschwulst angesehen und fälschlicherweise entfernt werden.

Bei der Entwicklung des Eierstockes kommt es vor, daß ein Teil der Zellen sich weiter entwickelt, wie wenn eine zweite Frucht dort entstehen sollte. Man findet dann später eine oft recht große Eierstockgeschwulst; nach ihrer Entfernung schneidet man sie auf und findet in ihr allerlei Gewebe des menschlichen Körpers regellos durcheinander liegend. Man findet Haut, Knochen, Haare, Zähne, Darmstücke usw., überall Versuche, die normalen Gewebe nachzuahmen; aber wie gesagt, regellos durcheinander gemischt. Dies ist in Wirklichkeit ein eigentlicher schlecht entwickelter Zwilling im Körper seines gut ausgebildeten Zwillings.

Dies führt uns zu den Zwillingsmißbildungen anderer Art, den Doppelmißbildungen. Wir wissen, daß es ein- und zweieitige Zwillinge gibt. Die Eineiigen entstehen immer aus demselben Ei und haben immer gleiches Geschlecht. Nun kommt es vor, daß die beiden Eianlagen so nahe beieinander im gleichen Ei zur Entwicklung kommen, daß sie sich nicht als zwei Individuen ausbilden, sondern eben eine Doppelbildung die Folge ist. Solche nicht getrennten Zwillinge können die verschiedensten Typen darstellen. Auch bei Tieren kommen ja solche vor; dann finden wir in der Tagespresse törichte Mitteilungen, wie z. B. ein Kalb mit zwei Köpfen usw.

Anstatt daß die Zeitungschreiber das Publikum zu unterrichten suchen, werden diese Mitteilungen etwa so gefaßt, wie es im Mittelalter ein Chronist getan hätte.

Die verschiedenen Typen, die am häufigsten vorkommen, sind die stamessischen Zwillinge: meist in der Brustgegend verwachsene, aber jederseits gut geformte Zwillinge. Dann die im Becken verwachsenen, die etwa auf den Mesepflätzen gezeitigt werden. Solche bekannte waren zwei Schwestern, die vier Beine und zwei Körper hatten, bei denen aber das Becken teilweise gemeinsam war. Die eine wurde dann geschwängert und gebar ein Kind; bei dieser Gelegenheit hatte die andere auch die verschiedenen unsicheren Schwangerschaftszeichen und fühlte bei der Entbindung ebenfalls die Wehen. Da der Scheideneingang teilweise gemeinsam war, war es dem Zufall überlassen, in welcher der beiden Schwestern sich die Frucht entwickelte.

Dann kann der Kopf gemeinsam sein, an dem zwei Körper sich finden, oder zwei nur mit dem Scheitel verwachsene Kinder, oder noch andere Möglichkeiten. Dabei aber finden wir auch neben einem gut entwickelten einen verkümmerten Zwilling, der oft nur als unförmliches Gebilde irgendwo am anderen Körper hängt. Zum Beispiel kann ein kleiner Zwilling ohne Kopf aus der Brust des ersten hervorragen; auch aus dem Gaumen hat man schon solche hervorgehen gesehen. Oder an einer Nabelschnur hängt ein verkümmertes Kind; der andere muß mit seinem Herzen den Kreislauf beider betätigen.

Diese verkümmerten, nicht mehr menschliche Gestalt aufweisenden Anhänge führen über zu den früher erwähnten, als Eierstockgeschwulst in der Bauchhöhle sich findenden sogenannten Dermoidgeschwülsten.

Wenn unsere Wege ausgehen,  
fängt Gottes Weg an.

Wenn unsere Möglichkeiten zu Ende sind,  
beginnen Gottes uner schöpfliche Möglichkeiten.  
(Kierkegaard)

## Schweiz. Hebammenverein

### Zentralvorstand

#### Neu-Eintritte

##### Sektion Bern:

153 a Frl. Margrit Widmer, Kreispietal Sa-  
maden.

##### Sektion Romande:

27 a Frl. Irma Reiger, Yverdon.

Wir heißen Euch herzlich willkommen.

#### Jubilantin

Frau Regli-Mattli, Altdorf (Uri).

### Einladung

zur 56. Delegiertenversammlung in Bern  
Montag, 20. Juni und Dienstag, 21. Juni 1949  
im Rathaus

#### Traktanden:

Montag, den 20. Juni 1949

1. Begrüßung durch die Zentralpräsidentin.
2. Wahl der Stimmenzählerinnen.
3. Appell.
4. Genehmigung des Protokolls der Delegiertenversammlung 1948.
5. Jahresbericht pro 1948.
6. Jahresrechnung pro 1948 mit Revisorinnenbericht.
7. Bericht über das Zeitungsunternehmen pro

1948 und Revisorinnenbericht über die Rechnung 1948.

8. Berichte der Sektionen Luzern und Graubünden.

9. Anträge:

a) Des Zentralvorstandes:

Änderung von § 13 der Statuten.  
Begründung: Es ist nicht richtig, daß die Zentralfasse die Krankentafelbeiträge für alle über 80jährigen Mitglieder übernimmt. In Zukunft soll sie der Hilfsfonds, und zwar nur für die bedürftigen Mitglieder, bezahlen.

b) Bildung einer Kommission für Ausbildungsfragen.

Begründung: Der schweizerische Hebammenverein fordert die zweijährige Ausbildung an allen Hebammenschulen. Die Hebammen sollen aus ihren Erfahrungen heraus Richtlinien für die Ausbildung und Stoffpläne aufstellen. Sie sollen auch ihren Einfluß geltend machen zugunsten verschärfter Aufnahmebedingungen.

c) Schaffung einer Stellenvermittlung.

Begründung: Im Interesse der jungen Kolleginnen ist eine Stellenvermittlung nötig, die ihnen nicht nur hilft beim Finden einer Stelle, sondern sie auch beraten kann über die Anstellungsverhältnisse. Jeder Berufsverband unterhält, unbeschadet seiner Fachzeitung, eine Stellenvermittlung, und wir glauben, daß Spitäler und Gemeinden froh sein werden, wenn auch der Schweiz. Hebammenverein eine Stellenvermittlung organisiert.

d) Von den Sektionen Biel und Solothurn sind folgende gleichlautende Anträge eingegangen:

A. Es soll bestimmt und in den Statuten des Schweiz. Hebammenvereins eine Klausel beigefügt werden, daß die zugewanderten Mitglieder in einem Kanton der Sektion angehören, deren Sanitätsdirektion sie unterstellt sind.

B. In einem Kanton mit zwei Sektionen sollen die Mitglieder automatisch der nächstliegenden überwiesen werden. Können sich die Sektionen über die Abgrenzung nicht einigen, so soll vom Zentralverband eine Distanz in Kilometern bestimmt werden.

Begründung: In fast allen Kantonen praktizieren Hebammen, welche immer noch ihrer alten Sektion angehören. Den kleinen Sektionen wird fast aller Zuwachs abgeschritten.

e) Der Sektion Aargau:

Automatische Abmeldung eines Mitgliedes in diejenige Sektion, in welcher dieses praktiziert oder in Dauerstellung ist. Begründung: Da jede praktizierende Hebamme von dem profitiert, was in der betreffenden Sektion erreicht worden ist, Tage, Wartgeld usw., sollte sie in derjenigen Sektion auch den Beitrag bezahlen. Sie hat sich ja auch der betreffenden kantonalen Sanitätsdirektion und Verordnung zu unterziehen. Ausgenommen können sein Spitalhebammen mit wechselndem Aufenthalt und nicht mehr praktizierende Hebammen.

10. Wahl der Vorortssektion des Schweiz. Hebammenvereins.
11. Bestimmung des Ortes für die nächste Delegiertenversammlung.
12. Verschiedenes.

Dienstag, den 21. Juni 1949

Bekanntgabe der Beschlüsse der Delegiertenversammlung.

Werte Kolleginnen!

Zur diesjährigen Delegiertenversammlung in Bern laden wir alle Mitglieder zur Teilnahme herzlich ein und freuen uns, recht viele in der Bundesstadt begrüßen zu können.

Mit kollegialen Grüßen:

Für den Zentralvorstand:

Die Präsidentin:	Die Sekretärin i. B.:
Frau Schaffer.	Frau Stäheli.
Selben (Thurgau)	Weinfelden, Hauptstraße
Tel. 99197	Tel. 51207

## Einladung

zur

### 56. Delegiertenversammlung der Krankenkasse in Bern

Traktanden:

Montag, den 20. Juni 1949, im Rathaus, großer Saal

1. Begrüßung durch die Präsidentin.
2. Wahl der Stimmzählerinnen.
3. Appell.
4. Genehmigung des Protokolls der Delegiertenversammlung 1948.
5. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1948.
6. Abnahme der Jahresrechnung pro 1948 sowie Revisorenbericht.
7. Wahlen.
8. Bestimmung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung.
9. Umfrage.

Dienstag, den 21. Juni 1949

Bekanntgabe der Beschlüsse der Delegiertenversammlung.

Liebe Kolleginnen!

Zu unserer diesjährigen Tagung laden wir sie alle herzlich ein und hoffen auf ein frohes Wiedersehen in der schönen Muzenstadt.

Mit kollegialen Grüßen

Für die Krankenkassenkommission:

Die Präsidentin:	Die Aktuarin:
J. Gletting	A. Stähli
Wolfensbergstraße 23	Dübendorf.
Winterthur.	
Tel. (052) 23837.	

### Manche Mutter würde ihr Kindlein gerne stillen,

wenn die Milchsekretion ausreichen würde. Manche Mutter wäre darum für den Hinweis dankbar, daß **Biomalz mit Kalk die Tätigkeit** der Milchdrüsen wirksam steigert. Schon Biomalz rein übt einen fördernden Einfluß auf die Stillfähigkeit aus, und durch den Zusatz von Kalzfalzen wird diese Eigenschaft noch erhöht. Dazu stärkt Biomalz mit Kalk den ganzen Organismus und führt ihm wichtige Aufbaustoffe für Knochen und Zähne zu. Aus diesen Gründen ist Biomalz mit Kalk für werdende und stillende Mütter besonders wertvoll.

## Krankenkasse

### Krankmeldungen

Frau Hasler, Narberg  
 Mme Lenoire, Rossinières (Vd.)  
 Frau Bandi, Oberwil  
 Frau Saameli, Weinfelden  
 Sig. Bonfioni, Russo (Tessin)  
 Sig. Toscano, Mesocco  
 Frau Aehling, Basel  
 Frl. Florineth, Zetan  
 Mme Kay, Lausanne  
 Frau Fahn, Alzmoos  
 Frau Seiler, Mägenwil  
 Frl. Wittwer, Bern  
 Frau Gasser, Galdenstein  
 Mme Brogin, Vallorbe (Vaud)  
 Frl. Suggler, Jns  
 Frau Kölla, Zürich  
 Mme Morier, Château-d'Vez (Vaud)  
 Frl. Conrad, Sils  
 Frau Elmer, Glarus  
 Frl. Eigenmann, Escheg  
 Frau Luftenberger, Oberdürnten  
 Mme Sigon, Sonceboz (F. V.)  
 Frl. Haas, Flüeli bei Sachfeln  
 Frau von Arx, Dornach  
 Frau Wismer, Sittwilen  
 Frau Kächler, Muri  
 Frau Meyer, Gsteig  
 Frau Herren, Bern  
 Frau Geeler, Berchis  
 Mme Rolle, Freiburg  
 Frau Bächler, Orselina  
 Frau Jäger, Arosa  
 Frau Schiltler, Alttinghausen  
 Frau Troxler, Surjee  
 Frau Mörz, Birsfelden  
 Frau Würsch, Emmetten  
 Frau Fabry, Dübendorf  
 Frau Stöckli, Reinach

Für die Krankenkassenkommission:

Frau Ida Sigel, Kassierin,  
 Nebenstraße 31, Arbon, Tel. 4 62 10.

### Todesanzeigen

Am 26. April 1949 verschied in Aarau im Alter von 73 Jahren

#### Frau Geißmann

und am 30. April 1949 in Frutigen, im Alter von 50 Jahren

#### Frau Großen

Ehren wir die lieben Verstorbenen mit herzlichem Gedenken.

Die Krankenkassenkommission

## Vereinsnachrichten

**Sektion Aargau.** Der Wettergott meinte es am 26. April mit uns nicht gut. Schade, denn die Autofahrt auf Barmelweid hätte sicher Freude gemacht. Trotzdem fanden sich etwas über dreißig Kolleginnen in Aarau ein. Unsere Zeitung hat bestimmt manchem einen Streich gespielt, da solche erst am 22. April abends ins Haus geflogen kam. Schon am 23. April, es war Samstag, war die Anmeldefrist abgelaufen und bestimmt hatte manches die Zeitung noch nicht gelesen.

Der Herr Verwalter von Barmelweid hat uns in sehr liebenswürdiger Weise die Heil-

anstalt gezeigt. Ueberall muster-gültige Ordnung, aber leider zu wenig Platz in allen Abteilungen. Nun, wir wollen hoffen, daß es doch möglich wird, die geplante Vergrößerung in die Tat umzusetzen. Dem Hr. Verwalter möchten wir nochmals für die freundliche Führung danken.

Um 16 Uhr versammelten wir uns im Altholzfrieten Restaurant Barmelweid zu einem Kaffee. Die Zeit war knapp bemessen, denn Herr Dr. Ambühl hielt uns noch einen kurzen Vortrag über Tuberkulose in der Schwangerchaft. Auch an dieser Stelle sei dem Vortragenden der beste Dank ausgesprochen.

Spätestens 16 Uhr 45 mußten wir abfahren, um rechtzeitig am Bahnhof zu sein, damit wir

die Züge erreichten und es langte mit der Zeit für alle. Gerne hoffe ich, daß alle gut und dankbar zu Hause angekommen sind. Dankbar, daß wir gesund sind und wieder heimkehren konnten.

Ende Juni ist in Bern die schweizerische Hebammen-Versammlung und es würde den Vorstand freuen, wenn es recht vielen möglich sein würde, diese zu besuchen.

Daher hoffen wir auf ein Wiedersehen in Bern. Mit freundlichen Grüßen an alle

Der Vorstand.

**Sektion Appenzell.** Unsere Versammlung am 9. Mai in Gais war sehr schlecht besucht. Wir müssen mit Bedauern feststellen, daß meistens

# FLAWA WATTE

ist gut und  
ausgiebig

FLAWA SCHWEIZER VERBANDSTOFF-UND WATTEFABRIKEN AG.

FLAWIL

FLAWA-WATTE ist nicht nur langfaserig und besonders saugkräftig, sondern zeichnet sich zudem durch größte Weichheit und Ausgiebigkeit aus. — Flawa-Watte entspricht den Anforderungen des Schweiz. Arzneibuches. Volles Nettogewicht.

die gleichen Hebammen regelmäßig fehlen. Unfertige Neueintritte sind auch nur ein scheinbarer Fortschritt. — Ich bezweifle sehr, daß 45 Prozent der Mitglieder gesundheitslich oder beruflich an der Teilnahme dieser Zusammenkunft verhindert waren! — Meines Erachtens ist der Verlust des sehr wertvollen Vortrages und Films über Krebsbekämpfung, nebst den 3 Fr., eine viel zu kleine Buße für das Fernbleiben. Wir werden zum Voraus damit rechnen müssen, daß im Herbst bei der Taschenrevision in Herisau nur Entschädigung und kantonale Vorschriften die Besucherzahl erhöht!

Im Namen aller möchte ich Herrn Dr. Geisler aus Appenzell herzlich danken für seinen aufschlußreichen Vortrag sowie für die Vorführung des dazugehörigen Films.

Die Aktuarin: D. Grubenmann.

**Sektion Basel-Stadt.** Unser Maibummel führt uns Dienstag, den 25. Mai, nach Muttenz. Um 15 Uhr erwartet uns Frä. Margrit Bohm an der Tramhaltestelle, wo wir dann näheres erfahren. Seid aber pünktlich, sonst verfehlt ihr den Anschluß. Frau Meyer.

**Sektion Bern.** Am 25. Mai, punkt 14 Uhr, findet im Frauenhospital unsere nächste Versammlung statt. Es wird ein ärztlicher Vortrag gehalten. Die Traktanden für die Delegiertenversammlung sind durchzuberaten und die Delegierten zu wählen. Wir bitten um zahlreiches Erscheinen.

Für den Vorstand: Maria Schär.

**Sektion Graubünden.** Unsere werten Kolleginnen sind gebeten mitzuteilen, wer alles an der Delegiertenversammlung in Bern teilnehmen will, damit man genügend Platz bestellen kann. Als Delegierte kommt nur eine in Frage, welche auch in der Schweiz. Hebammenkrankenkasse ist, damit sie an der Delegiertenversammlung die Interessen der Krankenkassenmitglieder vertreten kann. Es soll sich bitte eine rechtzeitig melden.

Nach Erscheinen dieser Zeitung wird der Sektionsbeitrag sowie der Beitrag für den Schweiz. Hebammenverein durch Nachnahme erhoben. Es hat leider immer noch Hebammen in unserem Kanton, welche nicht, oder nicht mehr in unserer Sektion sind. Ich möchte doch alle herzlich bitten, in ihrem eigenen Interesse unserem Verein beizutreten. Auch möchte ich hauptsächlich

## Migräne?

# Melabon

hilft rasch und zuverlässig

In Apotheken erhältlich Fr. 1.20, Fr. 2.50, Fr. 4.80

Die vorteilhaften Vorratspackungen sind wieder erhältlich: 100 Kapseln Fr. 18.— (Ersparnis Fr. 5.40) 200 Kapseln Fr. 33.— (Ersparnis Fr. 13.50!)

Bestellen Sie rechtzeitig! K 6191 B

A.-G. für PHARMAZEUTISCHE PRODUKTE, LUZERN 2

lich die jüngeren Mitglieder aufmerksam machen auf unsere Hebammenkrankenkasse. Wie froh sind schon viele gewesen über ein Taggeld in den kranken Tagen.

Im Laufe dieses Sommers werden wir eine Versammlung im Engadin und eine in Flanz abhalten. Herr Dr. Scharplatz, Chefarzt im kantonalen Frauenhospital, wird uns beidemal einen ärztlichen Vortrag halten.

Für die Sektion Graubünden:

Frau Fausch.

**Sektion Luzern.** Unsere Jubiläumsfeier mußte infolge Erkrankung einer Jubilarin um einen Monat verschoben werden. Wenn nichts mehr dazwischen fällt, halten wir unser Festchen Dienstag, 21. Juni, ab. Jede einzelne Kollegin wird dann noch eine persönliche Einladung erhalten.

Soweit nicht eine größere Tagung in der Hebammen-Zeitung bekanntgegeben wird, halten wir unsere erste Dienstag-Zusammenkunft im Café Brugger, beim Neuhofsteg, also nicht im Hotel Rütli, ab.

Mit kollegialem Gruß

Die Aktuarin: Josy Bucheli.

**Sektion St. Gallen.** Unsere nächste Versammlung müssen wir auf den 2. Juni verlegen, weil der Donnerstag nach der Zeitung auf den Aufahrtstag fällt. Es werden die in der Zeitung publizierten Anträge an die Delegiertenversammlung besprochen, und die Delegierten gewählt werden. Auch hoffen wir, positiven Bericht über unsere Eingabe an die Sanitätskommission bringen zu können.

Darum kommen Sie bitte recht zahlreich am 2. Juni um 2 Uhr ins Restaurant Spitalkeller in St. Gallen.

Mit kollegialem Gruß

für den Vorstand: M. Trafelet-Beerli.

**Sektion Schaffhausen.** Unsern Mitgliedern zur Kenntnis, daß die nächste Versammlung am 31. Mai 1949, 14 Uhr, in der „Randenburg“ stattfindet. Es werden die Delegierten nach Bern bestimmt. Der Vorstand: Frau Brunner.

**Sektion Solothurn.** Am 28. April fand die Hebammenzusammenkunft in Solothurn statt. Leider nahmen wenig Kolleginnen sich die Mühe, durch ihr Erscheinen Interesse zu bekunden.

Einige Vereinsmitglieder und der Vorstand waren zu einer kurzen Aussprache zu Herrn Regierungsrat Dr. U. Dietschi eingeladen. Er verstand unsere Wünsche vollauf und versprach, nach schriftlicher Einreichung des Gesuches, die Geburtstagenenerhöhung im ganzen Kanton zu beantragen.

Die Delegierten nach Bern wurden gewählt. Auf Wunsch der Kolleginnen findet die nächste Versammlung wieder in Olten statt.

Für den Vorstand: C. Moll.

**Sektion Thurgau.** Dienstag, den 24. Mai, 13 Uhr, findet unsere Versammlung im Gasthaus zum Hirschen in Frauenfeld statt. Liebe

Kolleginnen, kommt möglichst zahlreich und pünktlich, damit unsere Traktanden rechtzeitig erledigt werden können.

Bis zum Wiedersehen herzliche Grüße!

Für den Vorstand: M. Mazenauer.

**Sektion Toggenburg.** Der an der Hauptversammlung beschlossene Ausflug nach Alt St. Johann mit Sesselliftfahrt nach der Alp Sella-matt findet am Aufahrtstag, den 26. Mai, statt. Ankunft mit dem Zug in Neßlau zirka 11 Uhr 30, Ankunft mit dem Postauto in Alt St. Johann zirka 12 Uhr. Sammlung in Alt St. Johann beim Postbureau um 12 Uhr, wo dann der Zeitpunkt der Abfahrt nach Sella-matt bestimmt wird. Bei schlechtem Wetter wird der Ausflug verschoben auf den ersten schönen Sonntag im Juni bei gleichem Reiseplan. Kommt bitte vollzählig und gönnt Euch einige schöne Stunden der Erholung, liebe Kolleginnen! Es sind auch Angehörige herzlich willkommen. Für die Kommission: B. Bösch.

**Sektion Winterthur.** Unsere nächste Versammlung findet am 24. Mai im „Erlenhof“ statt; wie immer, beginnend um 14 Uhr. Wir werden aber erst in der Juli-Versammlung einen ärztlichen Vortrag hören. Dafür aber müssen die Delegierten für die Schweiz. Delegiertenversammlung in Bern gewählt und die verschiedenen Anträge an dieselbe besprochen werden. Wir hoffen deshalb trotzdem, recht zahlreich unsere Mitglieder begrüßen zu dürfen.

Der Vorstand.

**Sektion Zürich.** Unsere nächste Versammlung findet am 31. Mai im blauen Saal der Kaufleuten um 14 Uhr 30 statt. Die Wahlen für die Delegierten-Versammlung in Bern sollen vorgenommen werden.

Um 15 Uhr 30 hält uns Herr Dr. Kramer von der Firma Galactina und Bionalz AG. einen Vortrag mit Film. Nachher gibt es einen Gratis-Bier von der Firma. Wir hoffen wieder recht viele Kolleginnen begrüßen zu dürfen und freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein.

Freundlich grüßt für den Vorstand:

Irene Krämer.

## Absolut steril



FLAWA

### Gazekompressen

Beim Stillen ist peinliche Hygiene für die Gesundheit von Mutter und Kind von grösster Wichtigkeit. Am besten werden die Brüste nach jeder Stillung mit neuen, sterilen FLAWA-Gazekompressen bedeckt.

Herstelllerin:

FLAWA

SCHWEIZER VERBANDSTOFF- UND WATTEFABRIKEN A. G. FLAWIL

**KINDER-PUDER**

ein vorzüglicher  
Puder für Säuglinge  
und Kinder

**KINDER-SEIFE**

vollkommen  
neutral, hergestellt  
aus ausgewählten  
Fetten

**KINDER-OEL**

ein erprobtes  
Spezial-Oel für die  
Kinderpflege, ein  
bewährtes Mittel bei  
Hautreizungen, Schuppen,  
Milchschorf, Talgfluß

Hersteller:  
PHAFAG A.-G., pharmazeutische Fabrik, SCHAAN  
Schweizer Wirtschaftsgüter

## Sorgen und Vorschläge der bernischen Hebammen

Sie sind der bernischen Sanitätsdirektion letztes Jahr durch eine Eingabe der bernischen Hebammenvereine zur Kenntnis gebracht worden, sie wurden in einem sympathischen Artikel im Sonntags-„Bund“ vom 6. Februar der Öffentlichkeit unterbreitet, sie bildeten im März Gegenstand einer eingehenden Besprechung mit dem bernischen Sanitätsdirektor, Herrn Dr. Giovanoli, und nun ist es an der Zeit, daß sich die Hebammen außerhalb des Kreises der Sektionsvorstände mit den aufgeworfenen Fragen auseinandersetzen. Das geschah an zwei Versammlungen in Bern und in Biel. Der folgende kurze Bericht möchte jene Mitglieder, die an den Versammlungen nicht teilnahmen, mit den Hauptpunkten der Eingabe und mit dem Resultat der ersten Besprechung mit Herrn Regierungsrat Giovanoli bekannt machen.

Das Hebammenwesen im Kanton Bern krankt daran, daß es auf einem Sanitätsgesetz aus dem Jahr 1865 beruht. Die Gemeinden sind nicht verpflichtet, Gemeindehebammen anzustellen, nicht verpflichtet, ein Wartgeld auszus zahlen und jede patentierte Hebamme kann tätig sein, wo immer es ihr beliebt. Das hat mit der Zeit dazu geführt, daß zu viele Hebammen praktizieren, daß sie ungünstig verteilt sind und sich in manchen Gemeinden geradezu im Wege stehen. Der größere Teil der Berner Hebammen kann den Beruf nur als Nebenberuf ausüben; Unzufriedenheit, Mißgunst und Brotneid gehen unter diesen Umständen und machen sich durch allerlei unerfreuliche Erscheinungen bemerkbar.

Im Mittelpunkt der Vorschläge der Hebammen steht deshalb die Forderung, daß die Gemeinden Hebammen wählen und jeder gewählten Hebamme ein Wartgeld von mindestens Fr. 700.— bezahlen. Im weiteren soll für jede gewählte Hebamme ein Arbeitsfeld geschaffen werden, das sie voll beschäftigen kann, weshalb die Frage des Zusammenschlusses von Gemeinden zu Wartfreien geprüft werden soll. Die Bernerinnen nehmen damit das Postulat des Schweiz. Hebammenvereins nach Ausbau des Hebammenberufes zum Vollberuf auf. Sie trachten darnach, es auf die den bernischen Verhältnissen angepaßte Weise zu verwirklichen. Die Ausichten dafür sind nicht ungunstig. Denn das alte Sanitätsgesetz befindet sich gegenwärtig in Revision und Herr Regierungsrat Giovanoli zeigte Verständnis, um für unsere Forderung die gesetzliche Grundlage zu schaffen. Sie nützt ja nicht nur den Hebammen, sondern noch viel mehr der Bevölkerung. Wenn die Hebamme in die Lage versetzt wird, durch tägliche Berufsausübung reiche Erfahrungen zu sammeln und ständig auf der Höhe ihrer Aufgabe zu bleiben, ist das von größtem Vorteil für die von ihr betreuten Frauen.

Es wird auch ein wirksames Mittel sein, um der weiteren Abwanderung der Geburten in die Spitäler zu begegnen. Die Hebamme muß mit der Zeit eine ähnliche Stellung in der Gemeinde einnehmen wie die Gemeindefürsorgerin oder wie die Säuglingsfürsorgerin, statt daß sie einen Spezialeiben führt oder auf dem Feld arbeitet oder einen Haushalt besorgt, und in allen diesen Dingen geübt ist als in ihrem erlernten Beruf.

Die Mithilfe aller Hebammen ist nötig, wenn man im Kanton Bern schrittweise im Laufe der kommenden Jahre zur vollen Berufstätigkeit gelangen will. Es glaube niemand, sie habe keinen Einfluß. Wenn das neue Sanitätsgesetz im Großen Rat und später vor der Volksabstimmung diskutiert wird, müssen sich auch die Hebammen ins Gespräch einschalten und den Bürgern die Augen öffnen für eine fortschrittliche Ordnung ihres von den Behörden so lange vergessenen Berufes.

Im weiteren wies die Eingabe darauf hin,

Bleibt Ihr **lebé** etwa zurück,  
dann nehmen Sie einmal für die Mehlabkochung das berühmte Extra-Produkt von **Zwicky**

**SUPERGRIESS**  
**lebé** vitaminisiert  
mit Vitamin B<sub>1</sub> und D sowie Calciumphosphat  
Sie werden erstaunt sein über den Erfolg!

Bezugsquellen-Nachweis durch die Nahrungsmittelfabrik Schweizerische Schälühle E. Zwicky AG, Mülheim-Wigoltingen



daß nach bisherigem Gesetz Fälle von Armengeöffnigkeit innert acht Tagen nach der Geburt der Gemeinde zu melden sind. Diese Frist sei zu kurz. Es ist nun vorgegeben, sie im neuen Sanitätsgesetz auf 15 Tage zu erstrecken. Herr Regierungsrat Giovanoli ist der Meinung, daß die Hebamme sich weder mit der zahlungspflichtigen Gemeinde auseinanderzusetzen habe noch mit der Familie selber. Die Gemeinde habe die Rechnung der Hebamme zu bezahlen und es sei Sache der Gemeinde, nötig werdende Maßnahmen gegenüber der Familie zu ergreifen. Voraussetzung ist natürlich, daß die Hebamme sich korrekt verhält, d. h. daß sie innert der gesetzlichen Frist den Fall anmeldet. Wenn sie glaubt, von der Familie doch noch bezahlt zu werden, kann sie eine provisorische Anmeldung einreichen, der einige Wochen später die definitive Meldung folgt, wenn die Familie die Geburtskosten nicht bezahlt hat.

Ein weiterer Punkt der Eingabe betraf die Wiederholungskurse. So sehr die Wiederholungskurse zu schätzen sind, so wenig angebracht ist es, daß die Hebamme finanziellen Schaden erleidet, der des öftern dadurch entsteht, daß ihr während des Wiederholungskurses Geburten entgehen. Herr Regierungsrat Giovanoli sicherte zu, daß vom Jahre 1950 an jede in einen Wiederholungskurs einberufene Hebamme außer freier Station im Frauenspital und den Reisekosten eine Entschädigung von Fr. 40.— für den Arbeitsausfall erhalten wird.

Im Laufe der Besprechung mit Herrn Regierungsrat Giovanoli unterbreiteten wir ihm eine kleine Rechnung, die von der Annahme ausgeht, daß jede Hebamme vierzig Geburten jährlich hat (was bei der Mehrzahl nicht der Fall ist) und daß sie ein Wartgeld von Fr. 700.— bekommt (was im ganzen Kanton kaum ein Duzend Gemeinden bezahlen). Die Rechnung sieht wie folgt aus:

40 Geburten zu Fr. 50.—	Fr. 2000.—
Wartgeld	Fr. 700.—
Total	Fr. 2700.—

Selbst dieses unter optimistischen Voraussetzungen errechnete Einkommen liegt weit unter dem Existenz-Minimum, weshalb es nötig ist, erstens die Geburtstagen heraufzusetzen, zweitens ein Wartgeld auszurichten und drittens der Hebamme durch einen genügend großen Wartkreis, für den sie verantwortlich ist, die Möglichkeit zu vermehrter eigener Arbeit zu schaffen.

Im Prinzip hatte der Herr Sanitätsdirektor alles Verständnis für diese Rechnung. Er hofft, die Voraussetzungen für die Verwirklichung des zweiten und dritten Erfordernisses im neuen Sanitätsgesetz schaffen zu können. Die Revision der Geburtstagen ist heute schon möglich und die Mindesttage soll im Laufe dieses Jahres

auf Fr. 60.— erhöht, die Maximaltage von Fr. 120.— aber belassen werden.

In der Eingabe wurde den Behörden zu bedenken gegeben, daß die Hebammen schon verschiedentlich Verbesserungen angestrebt, aber immer wieder abgewiesen und auf später vertröstet worden sind. Dank der bisher unternommenen Schritte der Hebammenvereine Bern und Biel, in Zusammenarbeit mit dem Berufsekretariat in Zürich, und dank der verständnisvollen Haltung des Herrn Sanitätsdirektors ist die Verbesserung des Hebammenwesens endlich in ein aktives Stadium getreten. An den bernischen Hebammen ist es nun, nicht zu ruhen, bis das Ziel erreicht ist. Es kommt auf alle an und es ruht auf allen die Verpflichtung mit-zuhelfen, um den Hebammenberuf auf eine neue Grundlage zu stellen und ihm das alte Ansehen zu bewahren. G. N.

## Aus der Praxis.

Es würde mich sehr interessieren von den Kolleginnen zu hören, ob Sie in ihrer Praxis auch schon solche Fälle erlebt hätten. — Am 6. Februar dieses Jahres wurde ich zu einer 33jährigen Viertgebärenden gerufen, die Blase sei gesprungen und sie verspüre leichte Wehen. Die ersten zwei Geburten verliefen normal, die dritte ebenfalls, aber das Kind starb an Herzschwäche gleich nach der Geburt. Nun sind seit dieser Geburt acht Jahre verflossen und die Ärzte glaubten nie an eine Graviddität, da die Frau die Menfes sehr unregelmäßig und mit fast keinem Blutverlust hatte. Sie war diesbezüglich immer in ärztlicher Behandlung. Nun jagte ihr der Arzt, sie könne ihre Niederkunft auf Mitte Februar erwarten. Als ich dann die Frau äußerlich untersuchte, war der Fundus kaum auf Nabelhöhe. Wasser sei ziemlich viel ab und es stellten sich leichte Wehen ein. Der Arzt gab Chinin und eine halbe Spritze Thymophylin. Nach einigen Stunden flauten die Wehen ab und ich ging wieder heim. Die Herztöne waren gut. Nun ging ich fast jeden zweiten bis vierten Tag bei der Frau vorbei, um die Herztöne zu kontrollieren. Natürlich empfahl ich ihr Bettruhe. Wasser ging nicht mehr viel ab.

Nun am 15. März wurde ich wieder gerufen. Es sei viel Wasser abgegangen und sie spüre wieder Wehen. Der Arzt riet ihr an, ins Spital zu kommen, um dann die Geburt einzuleiten. Sie konnte sich aber einfach nicht entschließen und ich riet ihr, abzuwarten. Die Wehen flauten wieder ab und alles blieb wieder im alten. Nun endlich am 20. April gebar die Frau ein gesundes Mädchen; es ging sehr langsam, aber normal. Im Wochenbett keine Temperaturen.

Frau Walker-Ledermann,  
Bergstation, Stoos (Schwyz)

Anmerkung des Redaktors. In dem Falle, der uns hier erzählt wird, handelte es sich wahrscheinlich um sogenanntes falsches Fruchtwasser; es muß Wasser zwischen der Wasserhaut und dem Chorion sich angesammelt haben oder zwischen Chorion und Gebärmutterwand, wie das hier und da vorkommt. Wenn der Arzt glaubte, den Termin der Geburt zu früh ansetzen zu sollen, war wohl die Gebärmutter wegen dieses Wassers viel größer als zu der Zeit, wo die Hebamme die Frau untersuchte. Wenn es sich um einen frühzeitigen Blasenprung mit Abgang von richtigem Fruchtwasser gehandelt hätte, wäre der Uterus nicht weiter gewachsen, und das Kind wäre wahrscheinlich aus Raummangel mit regelwidriger Haltung und Fehlern, wie Hüftgelenkausrenkung oder anderen solchen zur Welt gekommen. Auch ist in diesen Fällen der Fruchtkuchen meist verändert: es kommt zu einer „umwallten Placenta“, der Rand ist wallartig erhaben und der Fruchtkuchen gleicht einer Schüssel.

## Das machtvolle „Nichts“

Heliumgas ist bekannt als das gefahrlose Mittel zur Füllung von Luftballons und Zepelin-Luftschiffen, gefahrlos, weil es im Gegensatz zu anderen Gasen nicht entzündlich ist. Es ist aber noch viele andere Dinge „nichts“: Heliumgas ist ohne Geschmack, ohne Farbe, ohne Geruch, hat keine Giftwirkung, kann sich nicht entzünden und nicht explodieren. Chemiker haben es darum das machtvolle „Nichts“ genannt. Es ist nur ein Siebentel so schwer wie Luft, dringt an Stellen, wo selbst Luft nicht hingelangen kann. Heliumgas wird nur in den Vereinigten Staaten gefunden, und zwar als ein natürliches Gas in den Staaten Texas, New Mexiko, Kansas und sonst im Innern der USA. Es ist bisher nicht gelungen, Helium auf irgendeine Weise synthetisch herzustellen.

Während des Krieges hat die Gewinnung von Heliumgas außerordentlich zugenommen, und es haben sich ganz neue Möglichkeiten zu seiner Verwertung ergeben. Helium wurde bald nach dem ersten Weltkrieg als ein Monopol der Regierung erklärt; lange wurde es der privaten Industrie nicht zur Verfügung gestellt. Die Gewinnung von Helium hat inzwischen solchen Umfang angenommen, daß jetzt, nach dem Krieg, große Mengen der privaten Industrie zur Verfügung stehen.

So wird es jetzt zusammen mit Sauerstoff beim Tauchtauchen benützt, namentlich bei der Hebung und Reparatur gesunkener Schiffe. Die größte Tiefe, in der ein Taucher arbeiten konnte — und zwar nur einige Minuten —, betrug etwa 100 Meter. Mit der neuen Atemgasmischung, die Helium enthält, kann er sechs Stunden lang in dieser Tiefe arbeiten und bis zur doppelten Tiefe, rund 200 Meter, für kürzere Zeit tätig sein. Die Einatmung von Helium in der Atemluft der Taucher verringert auch die Gefahr der Caissonkrankheit (bei der beim Aufsteigen aus der Tiefe gefährliche Luftbläschen in die Blutbahn gelangen konnten) und beschleunigt das bisher aus Sicherheitsgründen für den Taucher notwendige langsame Aufsteigen.

Die Einfüllung von Helium an Stelle von Luft in die Reifen der großen Flugzeuge bedeutet eine fühlbare Gewichtsverminderung bei solchen Flugzeugen.

Höchst interessant ist die beginnende Verwendung von Heliumgas in der Medizin. Einatmen eines Gemisches von Heliumgas und Sauerstoff bei schweren Anfällen von Asthma hat fast augenblickliche Erleichterung gebracht. Helium dringt in die feinsten und verstopften Teile der Atmungsorgane, selbst dahin, wohin infolge der Schwellung der Schleimhäute keine Luft dringen kann. Bei starker Bronchitis, bei Lungenentzündung und bei Erkrankungen von Stirn- und Riefernöhle hat sich diese Eigenschaft bereits als heilsam erwiesen.

In der Industrie hat Helium neue Möglichkeiten für das Schweißen von Leichtmetallen gebracht. Das gilt namentlich für das Schweißen von Magnesiumteilen, die unter früheren Bedingungen nicht leicht schweißbar waren. Auch für die Herstellung von Stahl-Präzisionswerkzeugen hat sich die neue Methode bewährt.

Durch den Gebrauch in Luftschiffen ist der Begriff Helium so populär geworden, daß wir uns kaum seiner relativen Jugend bewußt sind. Zanfassen und nach ihm J. Norman Lockyer fanden 1868 im Spektrum der Sonnenchromosphäre in der Nähe der Natriumlinie eine helle gelbe Linie, die keinem bis dahin bekannten Stoff angehörte. Das unbekannte Element wurde Helium genannt — vom griechischen Wort helios, gleich Sonne —, um anzudeuten, daß es in großen Mengen auf der Sonne vorkommt. Es ist auch auf den Fixsternen festgestellt, den Meteoriten usw., und auf der Erde an vielen Plätzen in geringen Mengen; größere Mengen, die eine industrielle Benützung erlauben, wurden aber nur in den Vereinigten Staaten bisher gefunden.



Bessere Saugkraft bedeutet größere Ausgiebigkeit  
Verlangen Sie unser Gratismuster  
INT. VERBANDSTOFF-FABRIK SCHAFFHAUSEN

Im Jahr 1905 stellte der Professor der Chemie an der Universtität Kansas, Dr. Cady, einen Gehalt von fast 2 Prozent Helium in dem Gas benachbarter Delquellen fest. Ein Schüler Dr. Cady's, der Ingenieur Seibel, war mitführend bei der Entwicklung der praktischen Ausnützung des Gases. Am Ende des ersten Weltkrieges fand sich kaum mehr als 1 Kubikfuß Heliumgas in den Vereinigten Staaten, und der Preis war sehr hoch, 2500 Dollar pro Kubikfuß. In den folgenden Jahren fand eine gründliche Nachforschung nach Helium auf dem ganzen Gebiet der Vereinigten Staaten statt, die von größtem Erfolg begleitet war. Am Ende des jetzigen Krieges waren 147000 Kubikfuß Heliumgas verhandbereit, und zwar, wie Lewis Nordhite mitteilt, zum Preis von 50 Cents pro Kubikfuß; inzwischen ist dieser Preis auf 1 Cent pro Kubikfuß gesunken. Sachverständige auf dem Gebiete erwarten eine weite Anwendung des eigenartigen Gases in der Nachkriegszeit.

„Der Bund“

## Die Genfer Konferenz

### Zum Schutz der Kriegssopfer

Am Freitag, den 21. April, ist um 11 Uhr im Grand Théâtre die Genfer Konferenz zum Schutz der Kriegssopfer eröffnet worden, zu welcher der Bundesrat die ausländischen Regierungen eingeladen hat. Wie man weiß, handelt es sich um die Ausarbeitung und Ratifizierung von neuen Konventionen des Roten Kreuzes zum Schutz der Kriegssopfer, besonders der Zivilbevölkerung, von der in den bis jetzt gültigen Vereinbarungen nicht die Rede war.

Bundesrat Petitpierre entbot in seiner Eröffnungsrede den versammelten Delegationen zunächst den Willkommensgruß. Dann erinnerte er an die erste Konferenz zur Gründung des Roten Kreuzes, die vor 75 Jahren in Genf stattgefunden hat. Hierauf umschrieb er die Aufgabe, die den Teilnehmern der jetzigen Konferenz zufällt.

Es sind 59 Delegationen in Genf versammelt, die etwa 250 bis 300 Personen zählen; einige der eingeladenen Länder haben nur Beobachter geschickt, so Polen, die Dominikanische Republik, Jugoslawien und die S. C. A. P. (Alliiertes Oberkommando in Japan). Neun Regierungen haben die Einladung abgelehnt: Ceylon, Haiti, Honduras, Irak, Island, die Philippinen, die Südafrikanische Union und Paraguan.

Die Frauenorganisationen der verschiedenen

Länder hatten im Hinblick auf den humanitären Charakter der Verhandlungen ihre Regierungen gebeten, Frauen in die Delegationen aufzunehmen. Leider müssen wir feststellen, daß trotz dieser Bemühungen die weiblichen Delegierten und Experten ebenso wie die Sekretärinnen dünn gefast sind.

An den ersten Konferenztagen wurde der Entwurf der Reglemente diskutiert und angenommen.

Der Text der Konventionen, der den Verhandlungen als Grundlage dient, wurde im August 1948 an der 17. Internationalen Konferenz des Roten Kreuzes in Stockholm angenommen.

Zur Prüfung und zur Diskussion der Artikel wurden die Delegierten in drei Kommissionen aufgeteilt:

1. Kommission für Verwundete und Kranke.
2. Kommission für Kriegsgefangene.
3. Kommission für Zivilpersonen.

Die Vollversammlung unter dem Präsidium von Bundesrat Petitpierre (der für die ganze Dauer der Konferenz gewählt worden ist) hat beschlossen, eine gemischte Kommission zur Behandlung der Artikel zu bilden, die die drei vorerwähnten Gruppen gleichzeitig betreffen. Auf diese Weise soll doppelte Arbeit vermieden werden.

Am Anfang hat die Zulassung gewisser Delegationen einige Schwierigkeit verursacht, so zum Beispiel diejenige des neuen Staates Israel, der erst de facto anerkannt worden ist. Die Mehrheit der Delegierten ist immerhin zur Einsicht gekommen, daß es hier nicht um Politik gehe, sondern um Konventionen zwischen eventuell später kriegführenden Staaten. Wir haben also alle ein Interesse daran, daß die Konventionen durch die größtmögliche Zahl von Staaten unterzeichnet werden, damit die Wirksamkeit der eingegangenen humanitären Verpflichtungen ein Maximum erreiche.

Bis jetzt herrscht im „Bâtiment électoral“, wo die Konferenz tagt, eine sehr herzliche Stimmung. Indessen gehen die Meinungen der Regierungen in verschiedenen Punkten auseinander.

Die Probleme sind in den drei Hauptkommissionen behandelt worden und obgleich sie im letzten August in Stockholm genau geprüft und von den Rot-Kreuz-Delegierten der verschiedenen Länder anerkannt worden sind, finden sie bei den Diplomaten eine andere Beurteilung. Diese denken vor allem an die Möglichkeit eines neuen Krieges und fürchten eine Behinderung in der Kriegsführung.

So wurde die Frage aufgeworfen nach der Stellung der Partisanen und der heimlich gebildeten Widerstandsgruppen in einem von einer feindlichen Armee besetzten Land. Die französische Delegation möchte, gestützt auf ihre kürzlich gemachten Erfahrungen, die Partisanen unter den gleichen humanitären Schutz gestellt wissen wie die regulären Truppen; es sollte z. B. nicht mehr erlaubt sein, die Gefangenen zu erschließen, ohne sie vor ein reguläres Gericht zu stellen. Die griechische Delegation dagegen sieht in den Partisanen eigentliche Vertreter.

Die gemischte Kommission, die sich der den verschiedenen Konventionen gemeinsamen Fragen annimmt, behandelte die Funktion der Schutzmacht, ein für die Schweiz besonders wichtiges Thema, da sie ja während des letzten Krieges als Schutzmacht sehr vieler Länder geamtet hat.

Plinio Bolla, Chef der schweizerischen Delegation, hat denn auch über unsere reichen Erfahrungen auf diesem Gebiet berichten können.

Die zum Schutz der Zivilbevölkerung vorgesehenen Konventionen erweitern die bis jetzt von der Schutzmacht geleistete Arbeit beträchtlich, und man kann sich fragen, ob die Schutzmacht ihr genügen könne. Es wurde auch der Fall besprochen, in dem alle Länder der Erde Kriegsführende wären; sollte man da nicht eine

höhere Organisation vorsehen — das Rote Kreuz z. B. —, die die Rolle der Schutzmacht übernehmen würde? Wer aber würde ihr Autorität verschaffen?

Vorläufig sind die Artikel in erster Lesung geprüft worden; dabei kann man sich ein Bild davon machen, wie die verschiedenen Delegationen darauf reagieren. So kann man die nötigen Verbesserungen vorsehen. Später wird eine Verhandlung in zweiter Lesung stattfinden, und erst darauf wird die Vollversammlung über die Artikel abstimmen.

### Vermischtes

#### Mütterchulung durch Pro Juventute

Die Stiftung Pro Juventute hilft nicht nur bedürftiger Jugend in ihren mancherlei Nöten, sondern läßt es sich auch angelegen sein, die zukünftige und junge Mütter auf ihre Aufgaben als Pflegerin und Erzieherin des Kindes vorzubereiten, damit kein Kindlein zufolge falsch verstandener Behandlung Schaden nehme. Ihre Mittel und Wege zur Erreichung dieses Zieles sind mannigfaltig. Unter anderem werden auch Ferienkurse für Bräute und junge Frauen veranstaltet, wo während zwei Wochen theoretisch

und praktisch alles das durchgenommen wird, was eine Frau über Mutterchaft und Kinderpflege wissen muß. Arzt, Säuglingschwestern und Lehrerin besorgen den Unterricht und ein heimelig eingerichtetes Haus bietet alles zur Gestaltung einer frohen Kursgemeinschaft.

Der nächste Kurs findet vom 16. bis 28. Mai 1949 im „Alpenblick“, Meschi bei Spiez, statt und ermöglicht zugleich Erholung und Entspannung in lieblichem Boralpengebiet. Einige Mütter können ihren Säugling mitnehmen und unter Anleitung selber pflegen.

Anmeldungen an Pro Juventute, Abt. Mutter und Kind, Zürich 22, Tel. 32 72 44.

Kosten für Pension und Kursgeld Fr. 115.—, alles inbegriffen.

#### Ferienwochen für Hausangestellte 1949

Die Ferienwochen für Hausangestellte sind bereits zur Tradition geworden. Wir freuen uns, die Hausangestellten auch dieses Jahr zu Ferienwochen einladen zu dürfen. Sie finden statt in:

Hoflüh/Brünig-Hasliberg, Hotel Schweizerhof, vom 6. bis 17. Juni (Fr. 105.— für 1er-Zimmer und Fr. 88.— für 2er-Zimmer, alles inbegriffen).

Praden/Graubünden (Postautolinie Chur-Bassjugg = Tschiertchen), Kurhaus Praden, vom 2. Juli bis 27. August (Fr. 7.50 bis Fr. 8.50 pro Tag).

Moscia-Ascona/Leffin, „Evangelisches Jugendhaus“, vom 11. bis 21. September und vom 21. September bis 1. Oktober (Fr. 7.50 bis Fr. 9.— pro Tag).

Speziell für katholische Hausangestellte werden Ferienwochen abgehalten in:

Sachseln/Obwalden, „Obkirchen“, vom 20. Juli bis 20. August (Fr. 8.— pro Tag).

Lungern/Brünig, „Haus St. Joseph“, vom 6. Juni bis 11. September (Fr. 6.50 bis 7.50 pro Tag).

Jüngere und ältere Hausangestellte aus dem Privathaushalt und dem Großbetrieb sind herzlich willkommen.

Flugblätter über die Ferienwochen für Hausangestellte sowie Prospekte über die einzelnen Ferienorte sind zu beziehen bei der Schweizer Arbeitsgemeinschaft für den Hausdienst, Bleicherweg 45, Zürich 2 (Tel. 23 24 65), die auch gerne Fragen aller Art beantwortet.



Rahm  
und Butter

Lassen Sie gelöste Guigoz-Milch während einigen Stunden stehen, dann sehen Sie, wie sich der Rahm an der Oberfläche sammelt. Mit diesem Rahm lässt sich ohne weiteres Butter herstellen. Beweist dies nicht, dass Guigoz-Milch praktisch sämtliche Eigenschaften der frischen Milch bewahrt? Dank eines speziellen Verfahrens wird die Guigoz-Milch im übrigen besonders gut verdaulich gemacht, um sich dem empfindlichen Magen des Säuglings aufs Beste anzupassen.

**Guigoz-Milch**  
GREYERZER MILCH IN PULVERFORM

Unsere Broschüren « Ratschläge an junge Mütter » und « Fröhliches Leben » werden auf Verlangen zugesandt.



### Unüberlegtes Handeln

Es wirft ein eigentümliches Licht auf die geistige Haltung bestimmter Volkskreise, wenn in einer schweizerischen Zeitschrift gerügt werden muß, daß Schweizer aus dem Rheintal die billigen Schillinge benützen, um in das benachbarte Oesterreich zu fahren und sich dort vom Coiffeur die Haare schneiden zu lassen. Die ansässigen Schweizer Meister sollen deshalb tatsächlich bereits mit Existenzsorgen zu kämpfen haben. Ein solch unüberlegtes Handeln muß schon stark eingegriffen haben, daß es auf diese Weise angeprangert werden kann.

Auch aus anderen Sektoren unserer Volkswirtschaft hört man ähnliche Klagen. In einer Pressemittteilung macht der Schweiz. Werkereiverein die Öffentlichkeit darauf aufmerksam, daß die Strumpfeinfuhr im abgelaufenen Jahre wertmäßig das 37fache und gewichtsmäßig das 14fache der Vorkriegsimporte betragen hat und daß rund 3000 in der Schweiz in dieser Industrie beschäftigte Arbeitnehmer in Gefahr stehen, ihren Arbeitsplatz zu verlieren, wenn die Entwicklung so weiter geht.

Sollen handelspolitische Maßnahmen wie Einfuhrzölle allein imstande sein, eine Besserung im Beschäftigungsgrad der einheimischen Strumpfindustrie herbeizuführen? Die schweizerischen Verbraucher besitzen zweifelsohne genügend Einsicht in die wirtschaftlichen Zusammenhänge, um das Uebel an der Wurzel zu bekämpfen, indem sie bei ihren Einkäufen den durch die gesetzlich geschützte schweizerische Ursprungsmarke, die „Armbrust“, gekennzeichneten einheimischen Erzeugnissen den Vorzug geben, um das Aufkommen der Arbeitslosigkeit und die Stilllegung der Betriebe vermeiden zu helfen. Die Berücksichtigung der qualitativ hochstehenden einheimischen Fabrikate ist immer das

beste Mittel zur Erhaltung der Beschäftigung im Lande und zur Sicherung der Existenz unzähliger Mitbürger aus eigener Arbeit und Verdienst.

Schweiz. Ursprungszeichen - Pressedienst

### Zur Schweizer Mustermesse

7. bis 17. Mai 1949

Die Schweizer Mustermesse ist im Laufe der Jahre zu einer Großkundgebung unserer schweizerischen industriellen und gewerblichen Produktion geworden, an welcher Hunderttausende von Besuchern aus dem In- und Ausland sich für einheimische Qualitätsprodukte interessieren, um sie bei sich bietenden Gelegenheiten zu berücksichtigen. Trotz des starken Andranges bietet sich einem jeden Gelegenheit, die Erzeugnisse in den Ständen, die für ihn in erster Linie in Frage kommen, genau zu besichtigen und von den Standvertretern jede gewünschte Auskunft zu erhalten.

Wir Schweizer müssen uns darüber Rechenschaft geben, daß die Zeiten, da unsere Produktion die ausländischen Aufträge kaum zu bewältigen vermochte, vorbei sind, daß Devisenknappheit und Schutzmaßnahmen für die eigene Industrie seitens der meisten in Betracht kommenden Länder dazu geführt haben, daß die Schweiz als Lieferantin nicht mehr im gleichen Maße berücksichtigt wird wie früher und wie das die Käufer selber wünschten. Daher sind unsere Firmen wieder in erhöhtem Maße auf den Absatz im eigenen Lande angewiesen. Aus diesem Grunde benützen sie auch die Armbrust, die gesetzlich geschützte schweizerische Ursprungsmarke, um die einheimische Provenienz unter Beweis zu stellen.

Darum hat auch kürzlich der Direktor der

Schweizer Mustermesse in einem Gespräch am Radio den Wunsch ausgedrückt, daß die Veranstaltung für die schweizerischen Besucher immer mehr zu einer Gelegenheit werde, unsere Qualitätserzeugnisse kennen zu lernen, um sie dann auch bei Bedarf zu kaufen und damit die eigene Produktion zu beleben und zu schütten.

Schweiz. Ursprungszeichen-Pressedienst.

Solothurn, den 5. April 1949.

### Büchertisch.

„Mütter turnen — mit ihren Kleinen“ von Ligi Schachenmann, Zeichnungen von Eita Bruder (Verlag Pro Juventute, Seefeldstraße 8, Zürich), 64 Seiten, Fr. 2.50.

Wenige Frauen und Töchter haben Gelegenheit, Zeit und Geld, regelmäßig gute Turnstunden oder Gymnastikurse zu besuchen. Und doch wäre es für die Erhaltung eines elastischen, frischen Körpers und dadurch eines guten Mutes und froher Laune sehr wichtig, wenn möglichst viele Frauen und Mütter systematisch ihren Körper trainieren würden. Eine gute Anleitung hierfür sucht man bis heute vergeblich auf dem Büchermarkt.

Daher ist es außerordentlich zu begrüßen, daß eine erfahrene Gymnastiklehrerin in frischem anschaulichen Stil der Tochter oder jungen Frau, der werdenden Mutter Anleitung gibt, wie sie ihr tägliches kurzes Turnprogramm technisch richtig und harmonisch den ganzen Körper erfassend, gestalten soll. In anschaulicher und hübscher Weise tragen die Zeichnungen zur Verständlichkeit bei. Doch nicht nur die Mutter, auch den Kleinen sollen die Grundbegriffe des richtigen Turnens beigebracht werden, jedoch im Spiel. Schon der Säugling vom fünften Monat an kräht und strampelt vergnügt bei seinen Übungen, und das Kleinkind kann bald ohne seine täglichen Spielfunden nicht sein. Wieviel Freude für Mutter und Kind!

A. A.

## Die Bedeutung der Getreideschleime in der Säuglingsernährung

5

### Hafer, Gerste, Reis, Hirse — welcher Schleim ist am zuträglichsten?

Dank den vier Galactina-Schleimextrakten aus Hafer, Gerste, Reis und Hirse ist es heute möglich, jedem Säugling den ihm am zuträglichsten Getreideschleim zu verabreichen. Der

Gehalt der verschiedenen Schleimsorten an äußeren Schichten, d. h. also auch an Nährstoffen, weist große Abstufungen auf:

hat erfahrungsgemäß einen günstigen Einfluß auf die Heilung von Hautausschlägen und Milchschorf, was von ihrem hohen Gehalt an Kieselsäure herrührt.

Die einheitliche Form der Galactina-Getreideschleime bietet den Vorteil, dem Säugling seiner Entwicklung gemäß eine immer leistungsfähigere Nahrung zuzuführen. Durch regelmäßiges Abwechseln von Reis-, Gersten-, Hafer- und Hirseschleim wird eine vorzügliche und vielseitige Ernährungsgrundlage geschaffen.

**Galactina-Schleim ist nicht teurer als der mühsam selbst gekochte Schleim. Eine Dose reicht für 30 bis 50 Schoppen und kostet nur Fr. 1.80.**

Die ausführliche, interessante Broschüre über «Die Bedeutung der Getreideschleime in der Säuglingsernährung» gibt Ihnen weiteren Aufschluß über dieses wichtige Problem. Bitte verlangen Sie diese Broschüre bei uns!

Galactina & Biomalz AG. Belp



Reis 4%



Gerste 8%



Hafer 75%



Hirse 80%

Diese Abstufung trägt den großen Schwankungen der individuell und altersmäßig bedingten Empfindlichkeit des kindlichen Verdauungsapparates Rechnung.

Reis- und Gerstenschleim eignen sich vor allem für junge und empfindliche Säuglinge. **Reisschleim** ist der indifferenteste und wird vom Arzt bei Durchfall oder starker Neigung dazu vorgeschrieben. Daß der gehaltreichere

**Gerstenschleim** vom gesunden Säugling ebensogut vertragen wird wie Reisschleim, wird leider nur zu oft vergessen.

Dem gesunden Säugling sollen bald die nahrhafteren **Hafer- und Hirseschleime** verabreicht werden. Diese beiden Getreidearten sind für die Säuglingsernährung überaus wertvoll. Daß Hafer die Kinder groß und stark macht, ist seit altersher bekannt. Die Hirse

Galactina-Haferschleim - Gerstenschleim - Reisschleim - Hirseschleim - Galactina 2 mit Gemüse





*Eine glückliche Mutter sagt's der andern: die Kinder gedeihen einfach prächtig mit Kindermehl*

**HUG**

**Phoscalcin**

ZWIEBACKFABRIK HUG, MALTERS

Erhältlich überall in Apotheken, Drogerien und guten Lebensmittelgeschäften

K 3956 B

**Stichworte aus ärztlichen Zeugnissen:**



- ... gern nehmen, gut vertragen und dabei gedeihen
- ... auffallend gute Farben und gutes Allgemeinbefinden
- ... nur gute Resultate bei ernährungsgestörten Kindern
- ... an Gewicht wirklich ansetzen, und zwar mehr als ich hatte vorher beobachten können


Mehr braucht es nicht, um den hervorragenden Wert der

**TRUTOSE - Kindernahrung**

zu beleuchten. Original-Büchse Fr. 2.—. Muster durch

**ALBERT MEILE AG.** Nahrungs- und Genussmittel **ZÜRICH**

K 6935 B



**Bi-Bi-Sauger**

Die feine Lochung zwingt das Kind, wie an der Mutterbrust, zu starker Saugbewegung

Auf jede Flasche den passenden Bi-Bi-Sauger, dazu das praktische Flaschenkäppchen

Erhältlich in Sanitätsgeschäften, Apotheken und Drogerien!

K 6755 B



**Brustsalbe Debes**

verhütet, bei Beginn des Stillens angewendet, das **Wundwerden der Brustwarzen** und die **Brustentzündung**. Seit Jahren in ständigem Gebrauch in Kliniken und Frauenspitälern.

Topf mit sterilem Salbenstäbchen: Fr. 4.12 inkl. Wust.

Erhältlich in Apotheken oder durch die Fabrikanten:

**Dr. B. Studer, Apotheker, Bern.**

K 5441 B

Das gehaltvolle **NÄHRMITTEL** mit Karotten.



seit 1906

**Der aufbauende AURAS Schoppen**

schaft die besten Grundlagen zu einer gesunden Konstitution

**Kochzeit höchstens eine Minute**

In Apotheken, Drogerien u. Lebensmittelgeschäften

Fabrikant: **AURAS AG.** Clarens - Montreux

K 3253 B

**SCHWEIZERHAUS** Spezialprodukte für **Säuglings- u. Kinderpflege**



zuverlässige Heil- und Vorbeugungsmittel für die Pflege des Säuglings und des Kleinkindes. Tausendfach erprobt u. bewährt.

Gratismuster durch:

**Kosmetische Fabrik Schweizerhaus Dr. Gubser-Knoch, Glarus**

**Chiffre - Inserate**

Immer wieder erhalten wir Anfragen um Bekanntgabe des Ortes und des Aufgebers von Inseraten unter Chiffre. Dies wäre wider den Zweck einer solchen Inserierung. Bewerberinnen möchten ihre Anfragen und Offerten in verschlossenem Umschlag — mit Anschrift Chiffre Nr. ... versehen — an die Expedition dieses Blattes senden, die sie dann dem betreffenden Inserenten zustellt.

**Wer nicht inseriert bleibt vergessen**

**Katholische Hebamme** sucht Vertretung in Spital oder Gemeinde, per sofort.

Anfragen unter Chiffre 5046 sind zu richten an die Expedition dieses Blattes.

**Tüchtige, junge diplomierte Hebamme** sucht Stelle als Ferienvertretung oder sonstige Aushilfe für die Monate Juli u. August in Spital.

Offerten unter Chiffre 5044 an die Expedition dieses Blattes.

**Hebamme und Wochen-Säuglingspflegerin** sucht passenden, selbständigen Posten in Spital oder Klinik.

Offerten unter Chiffre 5041 an die Expedition dieses Blattes.



### Dass die Muttermilch...

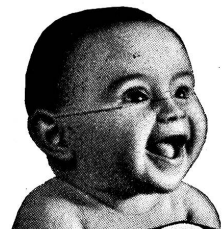
das Allerbeste ist, darüber sind sich alle Ärzte und Hebammen längst einig. Wenn sie aber versiegt, so kommt BERNÄ ihr in Zusammensetzung, Gehalt und Eigenschaften am nächsten, denn sie wird aus den Randschichten von 5 Getreidearten gewonnen. Dank ihres hohen Gehalts an natürlichen Nährsalzen, Kalk und Phosphor, bekämpft BERNÄ die Rachitis, Zahnkaries und den Milchschorf. Muster gern zu Diensten!

Nobs & Co. Münchenbuchsee

**Berna**  
Säuglingsnahrung  
Reich an Vitaminen B<sub>1</sub> und D

## Ein Kindermehl

aus wertvollsten Bestandteilen verschiedener Getreide-Arten, Malzprodukten und Zucker



**ALICINE** eignet sich besonders für Säuglinge

**ALICINE** erleichtert die störungsfreie Entwöhnung

**ALICINE** ist dem empfindlichsten Magen zuträglich

**ALICINE** garantiert ein regelmäßiges, gesundes Wachstum

**ALICINE**

**ALICINE S. A.**  
Le Locle K 6656 B

Wir suchen als Ferienablösung für zirka 3 Monate zuverlässige und selbständige

### Hebamme

Offerten sind zu richten an die Oberschwester des  
**Kantonsspitals Schaffhausen**

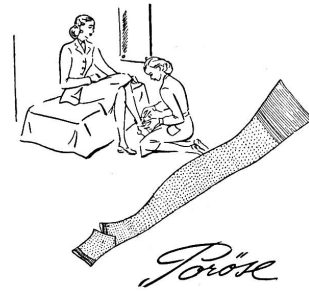
5043

### Gesucht eine diplomierte Hebamme

in Dauerstellung, auf 15. Juli 1949. Ferien, Freizeit usw. geregelt. — Anmeldungen sind erbeten an

**Kreisspital Bülach/Zch.**

5045



## GUMMISTRÜMPFE

sind in der warmen Jahreszeit besonders angenehm. Sie ermöglichen eine dauernde Luftzirkulation und geben den Beinen trotzdem festen Halt. Ihre Kundinnen werden in vielen Fällen im Sommer dieser Webart den Vorzug geben.

Große Auswahl auch in allen anderen Qualitäten — vom festen Strapazierstrumpf bis zum feinsten Gummi-Seidengewebe. Verlangen Sie Maßkarten. Auswahlendungen bereitwilligst.

**Hausmann**  
SANITÄTS  
GESCHÄFT

St. Gallen Zürich Basel Davos St. Moritz



**Suni**

## Kinder-Artikel

sind wärschaft und zweckmässig

Verlangen Sie unseren illustrierten Prospekt über Gazewindeln, Sparwindeln u. Windelsparer, Moltonunterlagen, Dreieckwindeln, Nabelbinden, Windelhösli usw.

**INT. VERBANDSTOFF-FABRIK SCHAFFHAUSEN IN NEUHAUSEN**

### Gesucht in mittlere Gemeinde des Zürcher Oberlandes diplomierte Hebamme

Besoldung Fr. 4800.— bis 5400.—. Wohnung vorhanden.  
Offerten sind erbeten an

**Gesundheitsbehörde Turbenthal (Kt. Zürich)**

5042

### Gesucht tüchtige, erfahrene Hebamme

in katholische Privatklinik, für den Gebärsaal und zur Mitpflege der Wöchnerinnen. Eintritt nach Uebereinkunft. Es wird Jahresstelle, evtl. Dauerstelle zugesichert.

Offerten sind zu richten unter Chiffre 5039 an die Expedition dieses Blattes.

# Lacto- Veguva

**WANDER**

die vollständige, aequilibrierte Anfangsnahrung für den künstlich ernährten Säugling.

Durch den Zusatz von Gemüse-Preßsäften wird auch der Bedarf an Mineralsalzen gedeckt.

Einfache Zubereitung.

**Büchse à 400 g Fr. 4.93**

# VEGUMINE

**WANDER**

aus Spinat, Karotten, Tomaten, Bananen, Kartoffel- und Zerealienstärke sowie etwas Hefe zusammengesetzt, vermittelt, mit der vorgeschriebenen Menge Milch zubereitet, dem Säugling nach dem 3. Lebensmonat eine in jeder Hinsicht wohl ausgewogene, vollständige Mahlzeit.

VEGUMINE-Schoppen munden dem Säugling, werden tadellos vertragen und leiten unmerklich auf die gemischte Kost über.

Zwei Vegumine-Schoppen täglich sichern den Mineralstoffbedarf des kindlichen Organismus; ihre Zubereitung ist denkbar einfach.

**Büchse à 250 g Fr. 3.09**

# Veguva

**WANDER**

der Gemüseschoppen in Pulverform, hergestellt aus Spinat, Karotten und Tomaten erster Wahl, enthält keine groben Pflanzenelemente, die den empfindlichen Verdauungsapparat des Säuglings reizen könnten. VEGUVA darf vom 5. Lebensmonat an gegeben werden.

**Büchse à 200 g Fr. 3.88**

**Dr. A. WANDER A. G., Bern**



*nehm  
mit rotem Band!  
Augenblicklich  
mit gekochtem Wasser  
zubereitet*



**Für den Milchbrei**  
reich an Vitaminen A, B<sub>1</sub> und D



AKTIENGESELLSCHAFT FÜR NESTLÉ PRODUKTE, VEVEY